

2-2-2 総合的な防災対策(TDRM)国際会議

1) 趣 旨

当フォーラムは、アジア地域各国の防災担当者に対し、「総合的な防災政策」とりわけ「幅広いパートナーの参加と協力」という観点から、アジア各国の成功事例などをもとに、アジア地域の防災のあり方のロードマップづくりを行うものである。

会議では、21カ国の政府防災担当者やメディア、教育、NGO、企業などの関係者160名が集まり、過去の災害の教訓から、これら関連機関の幅広い防災活動への参加と協力のあり方など総合的な防災をいかにアジア地域で進めていくか検討を行った。

2) 開催日

平成15年12月2日(火)～4日(木)

3) 場 所

神戸ポートピアホテル

4) 主 催

アジア防災センター、国連人道問題調整事務所(OCHA)神戸

5) 後 援

内閣府、兵庫県、ISDR、国連大学、UNESCO、ASEAN基金、NHK神戸放送局、AM神戸、阪神淡路大震災記念協会、中内力コンベンション振興財団

6) プログラムと主な内容

会議の初日のプログラムは、オープンフォーラムとして一般公開され、会議の様子はNHKBS1のBSフォーラムにて阪神・淡路大震災の9周年にあたる平成16年1月17日に放映された。

第1日 12月2日(火)

○ 開会挨拶(9:00-9:30)

国連人道問題調整事務所(OCHA)神戸代表	テリエ・スカブダル
内閣府参事官(災害予防担当)	原 克彦
兵庫県防災局長	北林 泰

○ 基調講演(9:30-12:30)

持続可能な開発のための総合的な防災政策について

西川 智 (アジア防災センター所長)

たった一度の災害が時として国の一年分のGDPをも奪ってしまうこともあ

る。防災は国の持続可能な開発にとって不可欠である。

伊勢湾台風を教訓にダム、堤防などのハード整備とあわせ、関係機関の連携、メディアによる早期警報、学校教育などを通じた普及啓発、市民の参画など総合的な防災政策を行ってきたことにより、台風の被害を最小限に押さえることに成功した日本の経験やフィリピンで火山のハザードマップに基づいて住民を避難させ、犠牲者をださなかった事例などをもとに、アジア各国においても総合的な防災政策を進めていくことの必要性について説いた。

アジアにおける防災の進むべき方向

トム・ブレナン（国連開発計画アジア地域アドバイザー）

途上国においては、依然として災害後の対応に重点が置かれており、泥縄的な事後対策により、社会の脆弱性は一向に減少しない。

予報・警報などに基づく組織化された対応、災害予防分野の強化、コミュニティの強化など総合的な防災を国の政策に取り込んで行くことにより、国の持続可能な発展により成果があがる。アジア各国の事例紹介、今後のアジア地域の進むべき道を提起した。

阪神・淡路大震災の教訓：総合的なアプローチの必要性

林 春男（京都大学防災研究所）

阪神・淡路大震災から大きな2つの教訓を得た。第一に建築基準を満たした建築物が生き残ったこと、第二に構造的な対応には限界があり、それを補う

「Preparedness」も必要であること、これら2つを合わせて初めて効果的な「減災」が可能となることである。

さらに、阪神・淡路大震災の復興のプロセスから、復興を物理的な復旧にとどめず、将来の持続可能な開発の絶好の機会ととらえ、包括的な復興計画のもと、復旧・復興を社会・経済発展のためのツールとして活用し、進めていくべきであることを説いた。

○ 各国での事例発表（14：00－15：40）

中国：洪水被害を契機とした中国での新たな洪水政策

王 洪涛（中華人民共和国洪水干ばつ研究所）

3,600人の死者を出した1998年の揚子江洪水を機に、中国では災害後の対応から災害前の備えへと抜本的な防災政策の転換を行った。防災への投資による被害抑止力向上は単に洪水の抑止や人々に安全をもたらすだけでなく、地域経

済・社会開発の活性化、地域住民の収入増加、自然環境との共生など社会経済全体を向上させるものであることを事例を通して紹介した。

日本：NHKの災害報道：メディアの役割

山崎 登 (NHK解説委員)

洞爺丸台風、伊勢湾台風を契機として、迅速な救援のためにいかに「被災をいち早く正確に伝える」から、未然に災害を防ぐためにいかに「予測して伝える」かへと、災害対策基本法で国の指定公共機関に位置付けられているNHKが歩んできた足跡をたどる。

また、視聴者の防災意識を高めるための「見えないものを見えるようにする工夫」、津波などの被害を防ぐため「より早く」伝える工夫などNHKが果たしてきた使命と、今後の方向について紹介した。

インド：巨大災害を契機としたインドにおける防災システムの整備：信頼できる情報の重要性

アニル・シンハ (インド国立防災研究所前所長/元政府防災局長)

9,500人の死者を出した1999年のオリッササイクロン、1万4千人の死者を出した2000年のグジャラート地震、これらを契機にインドでは防災体制の刷新を図ってきた。

早期警報や信頼できる情報に基づき、インドの進めている防災の4つの新しい文化すなわち「予防」「迅速な対応」「戦略的な情報ネットワーク」「被害抑止力の向上(Prevention)」や、より安全な社会に向けての取り組みを紹介した。

ベトナム：市民参画の高潮防災マングローブ植林事業

グエン・ハン・ハ (ベトナム赤十字社)

ベトナムでは、台風の引き起こす高潮により多くの被害を受けてきた。ベトナム赤十字社では、高潮対策としてのマングローブの植林事業を進めている。事業は、地域住民、学校、メディアを巻き込み、地域の防災意識向上とともに、災害に脆弱な貧困なコミュニティに事業による収入ももたらしている。事業を通してNGOの役割や市民参画のあり方について紹介した。

日本：地震防災への実践的アプローチ：真の防災対策とは

目黒 公郎 (東京大学生産技術研究所)

阪神・淡路大震災では、地震直後に亡くなった方の9割が、地震後15分以内

に壊れた建物や家具の下敷きになった死亡であった。すなわち、事前のハード対策がない限り、事後対策だけでは人的被害のほとんどを救えない。災害時に何が起こるかということをも市民も行政も想像力を持って準備を行わない限り被害は防げない。住宅耐震化に関する徹底した意識啓発が必要であり、ハザードマップや住宅性能表示、耐震診断・補強への助成など効果的な耐震補強策のあり方について提言した。

- パネルディスカッション（16：10－18：00）

ファシリテーター： 宮田 修（NHKアナウンサー）

第2日 12月3日（水）

- 総合的な防災施策における最新の戦略
 - ・ 社会経済インパクト評価手法（トム・ブレナンUNDP）
 - ・ モンスーンの気候予測について（アカタール ホサイン バングラデシュ水資源開発委員会）
 - ・ 気候のリスクマネジメント（ホルガー メインケ オーストラリア産業局）
 - ・ 災害情報システム（カマル キショール 国連開発計画BCPR）
 - ・ 災害時の緊急物資配給システム（アートゥロ ペシガン WHO西太平洋事務所、アルディ ヴォエト FUNDESUMA）
 - ・ 「総合的な防災政策」ガイドライン（ロイ・レゴ ADPC）
- グループ・ディスカッション
 - ・ 総合的な防災政策のアジアにおけるロードマップ

第3日 12月4日（木）

- 関連機関の連携（リスク・コミュニケーション）のあり方
 - ・ メディアの役割
 - 日本（三枝 博行 AM神戸取締役経営企画室長）
 - 韓国（キム・ヨンソクKBS）
 - インド（スニル・ジャインBusiness Standard）
 - ・ 企業の役割
 - フィリピン（アルベルト リム Cooperate Network for Disaster Response）
 - インド（パワン デヴラジ カント Hindustan Construction Copmany）
 - ・ NGOの役割
 - 日本（粉川 直樹、日本赤十字社）

ネパール（アモッド ディクシット、NSE T）

ベトナム（ダン・ター・ソンWorld Vision）

アジア各国NGOの防災における役割の紹介

・ 教育の役割

日本（諏訪 清二 兵庫県立舞子高校環境防災科教諭）

アルメニア（アルファロ アントニアンNSSP）

ユネスコ（バダウイ・ルーバンUNESCO）

防災分野における教育の役割の紹介

○ ディスカッション

○ 閉会式

7) 議長サマリー

総合的な防災政策（TDRM）のコンセプトとして以下の3つが重要であることが確認された。

- ① 防災を国の政策や開発計画に組み入れるため、リスクマネジメント・フローによるリスク管理
- ② 防災における被害抑止、事前準備、災害対応、復旧・復興の4つのサイクル全てにわたる「予防の文化」
- ③ TDRM の戦略の実施
 - ・ 総合的な防災政策推進のための国の枠組み（法律、組織構造等）
 - ・ 防災情報の整備
 - ・ 防災への投資
 - ・ パートナーシップと市民の参画

また、「国の政策や開発計画に災害リスク管理を組み込むこと」「関連機関間の連携」「防災の成功事例の共有」「災害予防文化の創造」の重要性が確認された。TDRMを災害軽減のための有効なツールとして各国の背景、需要、条件に応じた形で適用していくことが望まれる。



図 2-2-2-1 第1日 オープンフォーラムの様相



図 2-2-2-2 第3日 パネルディスカッションの様相

国名・機関名	氏名	役職・組織名
Resource Persons		
Alliance for Emergency Response and Training	Mr. Emmanuel de GUZMAN	Vice President Chief Executive Officer
National Center for Disaster Management, Ministry of Home Affairs, Government of India	Mr. Anil K SINHA	Former Executive Director
Resource Persons - Day 1		
Hyogo Prefectural Government	Mr. Yutaka KITABAYASHI	Director General of Disaster Management Bureau
UNDP BCPR(Bangkok)	Mr. Thomas BRENNAN	Regional Disaster Reduction Advisor
Research Center for DRS, DPRI Kyoto University	Dr. Haruo HAYASHI	Professor
Research Center on Flood and Drought Disaster Reduction, China Institute of Water Resources and Hydropower Research	Mr. Hongtao WAN	Associate Professor
NHK	Mr. Noboru YAMAZAKI	Chief Commentator
Vietnam Red Cross	Mr. Nguyen Hung HA	Program Officer Mangroves and Disaster Preparedness Officer
Institute of Industrial Science Tokyo University	Dr. Kimiro MEGURO	Associate Professor
UN/ISDR	Mr. Yuichi ONO	Associate Expert
Resource Persons - Day 2		
Dhaka Water Supply & Sewerage Authority	Mr. A.N.H Akhtar HOSSAIN	Managing Director
Queensland Gov't (Australia)	Dr. Holger MEINKE	Dept. of Primary Industries
World Health Organization	Dr. Arturo M. PESIGAN	Technical Officer, Emergency and Humanitarian Action
FUNDESUMA	Ms. Ardi ARINEZ-VOETS	Consultant Humanitarian Supply Management
ADPC	Mr. Aloysius J. REGO	Director (Knowledge Sharing & Partnerships) and Co-Team Leader, Disaster Management System Team
USAID/OFDA	Mr. Thomas DOLAN	Senior Regional Advisor
Resource Persons - Day 3		
AM Kobe	Mr. Hiroyuki SAEGUSA	
KBS Korea	Mr. Yong-Seok KIM	Deputy Director News & Current affairs dept.

Resource Persons - Day 3		
Business Standard	Mr. Sunil JAIN	Contributing Editor
Ten Knots Development Corp.	Mr. Alberto Aldaba LIM	President, Corporate Network for Disaster Response
Hindustan Construction Company LTD	Mr. Pawan Devraj KANT	Executive Assistant
Japanese Red Cross Society	Mr. Naoki KOKAWA	Director, International Relief
National Society for Earthquake Technology-Nepal	Mr. Amod Mani DIXIT	Executive Director General Secretary
World Vision	Mr. Dang Thanh SON	Team Leader
Maiko High School, Japan	Mr. Seiji SUWA	Teaching Staff
UNESCO	Mr. Badaoui Michel ROUHBAN	Chief of Section, Disaster Reduction
Participants		
Armenia	Mr. A. S. ANTONYAN	Armenian National Survey for Seismic Protection
Brunei	Mr. Hj Abd Wahab HASMEE	SO1 Plans, Operations and Planning, Ministry of Defence
Cambodia	Mr. Mam PONN	Department Director Ministry of Economic and Finance
	Mr. Ross SOVANN	Under Director General Advisor National Committee for Disaster Management
China	Mr. Li Bao JUN	Deputy Director, Disaster Situation Information Management Ministry of Civil Affairs
Indonesia	Mr. Sugeng TRIUTOMO	Director, Disaster Mitigation BAKORNAS PBP
	Dr. Dwikorita KARNAWATI	Dept. of Geological Engineering Gadjah Mada University
Japan	Mr. Katsuhiko HARA	Director, Disaster Preparedness Cabinet Office, Gov't of JAPAN
	Mr. Masaaki NAKAGAWA	Deputy Director, Disaster Preparedness, Cabinet Office
	Mr. Hidekazu MORIYASU	Deputy Director, Disaster Preparedness, Cabinet Office
Korea	Mr. Yun Tae KIM	Senior Researcher, Urban Stormwater Prevention, National Institute for Disaster Prevention
Laos	Ms. Bousay THAMMASACK	Community Base Disaster Management Project, NDMO Ministry of Labour and Social Welfare

	Mr. Bounheng AMPHAVANH	Community Base Disaster Management Project, Dept. of Agriculture Forestry
Malaysia	Mr. Yahaya UDIN	Director, National Security Division Prime Minister's Dept/Division for National Security LG & G
	Mr. Hosni Bin BARDAN	Deputy Director General, Dept of Irrigation and Drainage,
Mongolia	Mr. Ykhanbai HIJABA	Director, Strategic Management and Planning Dept. Ministry of Nature and Environment
Myanmar	Mr. Maung Maung Khin	Deputy Director, Relief and Resettlement Dept of Minister
	Mr. Thaug ZIN	Principal, Central Fire Services Training School, Fire Services Department (H.Q),
Nepal	Mr. Tek Veer Jang RAYAMAJHI	Section Officer, Ministry of Home Affairs
	Mr. Jeevan Lal SHRESTHA	Chief, Landslide Component Department of Water Induced Disaster Prevention (DWIDP)
Philippines	Ms. Carmen N. DELANTAR	Director IV, Regional Operations and Coordination Service, Dept. of Budget and Management
	Mr. Tomas Manabit ORTEGA	Officer-in-charge Office of Civil Defense
Singapore	Mr. Wong Soon Lee	Senior Executive, Ops Plans and Training, Ministry of Health
	Mr. Seow Kok Piat, Albert	Assistant Director Operations Dept. (Plans & Policies) Singapore Civil Defence Force
Sri Lanka	Mr. Udaya KUMARA BANDARA	Deputy Director, Dept. of Social Services, Ministry of Social Welfare
Tajikistan	Mr. Abdurahim RADJABOV	First Deputy-Minister, Major-Gen Ministry of Emergency Situations and Civil Defense
	Ms. Ekaterina A. KLIMENKO	Specialist, Information Center Ministry of Emergency Situations and Civil Defense
Thailand	Mr. Banchongsak PANTHONG	Director, Disaster Prevention and Mitigation Policy Bureau, Dept. of Disaster Prevention and Mitigation (DPM), Ministry of Interior
	Ms. Sotharat INSAWANG	Meteorologist, Meteorological Dept.

Uzbekistan		Mr. Marat A. IKRAMOV	Head, Monitoring of Emergencies and Forecasting Center Ministry of Emergencies
Vietnam		Mr. Le Xuan TRUONG	Deputy Director, Dept. of Dike Management and Flood Control Disaster Management Center
		Mr. Nguyen Viet THI	Hydrological Forecasting, National Center of Hydro-Meteorology
NGO Meeting			
Sarvodaya Movement	Shramadana	Mr. Jayakodige Don GUNASENA	Senior Executive International Unit
Singapore Foundation	International	Ms. Mui Ngah LEE	Director, Singapore Volunteers Overseas Programme
Philippines Reconstruction Movement	Rural	Mr. Wigberto Ebarle TANADA	President
MERCY Malaysia		Dr. Jemilah MAHMOOD	President
Yokohama YMCA		Mr. Hiroshi OE	Chief Director Global & Local Community Services
SEEDS India		Mr. Manu GUPTA	Director
Caucasus and Central Asia Meeting			
Armenia		Ms. Janna G. HOVHANNISYAN	President, Srunik Int'l Programs Support Center
Azerbaijan		Mr. Elchin RAHBARLI	Senior Advisor, Cabinet of Ministers
Georgia		Prof. Tamaz CHELIDZE	Director, Institute of Geophysics
JICA		Mr. Takashi ITO	Director, Programme Division JICA Hyogo Center
		Ms. Mayumi SAKAMOTO	Training Officer, Programme Division